

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 25:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Abraham zaś oddał Izaakowi* wszystko, co do niego należało. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Abraham przekazał Izaakowi wszystko, co posiadał.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Abraham dał Izaakowi wszystko, co miał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I dał Abraham wszystko, co miał, Izaakowi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dał Abraham wszystko, co posiadał, Izaakowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Abraham całą swą majątność oddał Izaakowi,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Abraham oddał Izaakowi całe swoje mienie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Abraham zaś oddał Izaakowi całe swoje mienie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Abraham całe swoje mienie przekazał Izaakowi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Całe swoje mienie dał jednak Abraham Izaakowi;
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Awraham dał Jicchakowi wszystko, co miał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Дав же Авраам всі свої маєтки Ісаакові своєму синові,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Abraham dał też Ic'hakowi wszystko, co posiadał.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Później Abraham dał Izaakowi wszystko, co miał,

¹⁾ PS G S dodają: swojemu synowi.